FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 35
Enu. 33

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province: Nouveau Brunswick — District No.: 35 — S. District No.: 6 — Enumeration District / District du recensement — No. 2 — in / dans — La Paroisse de Shediac (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 14

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Jno M. Bourier — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						Infirmities / Infirmités
Dwelling House. / Maison habitée.	Family. / Famille.	Name of each person in family. / Nom de chaque personne de la famille.	Place of habitation. / Lieu de domicile.	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family. / Parenté avec le chef de la famille ou le ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. / Pays ou lieu de naissance.	Year of immigration. / Année de l'immigration.	Year of naturalization. / Année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que celui du métier principal, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi différent du métier ou emploi principal.	Hours per week usually employed at chief occupation. / Heures de travail par semaine au métier ou emploi principal.	Hours per week usually employed at other occupation. / Heures de travail par semaine à un emploi différent du métier ou emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gains au métier ou emploi principal.	Total earnings in 1910 from other employment. / Total des gains à un emploi différent du métier ou emploi principal.	Value of earnings per year of those employed by the Dom. — Cents. / Valeur des gages par année de ceux employés par la Puis. — Cents.	Whether employed in any other trade. / Si exerce un autre métier.	Date of earnings per year of those employed by the Dom. / Date des gages par année de ceux employés par la Puissance.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in 1910. / Coût des assurances en 1910.	Whether able to read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Can speak English. / Parle la langue anglaise.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Cost of education in 1910 for persons in the Dom. attending School, College, Convent, &c. / Coût de l'éducation en 1910 pour personnes à la Puis. fréquentant l'école, le collège, le couvent, etc.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
121	123	Bourque Joseph	Shediac	M	Chef	M	Oct.	1872	38	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur				Non	Oui	Ferme						$200		6		Non	Non	Fr. & A.			
		Odelina		F	Epse	M	Fév.	1880	31	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																					
		Lionel		M	Fils	C	Jan.	1903	8	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.																	9	Oui	Oui	Fr.			
		Maurice		M	Fils	C	Oct.	1906	4	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.																						
		Aimé		M	Fils	C	Jan.	1911	4/12	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.																	2	Oui	Oui	Fr.			
		Elda		F	Fille	C	Avril	1907	6	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.																						
		Celina		F	Fille	C	Fév.	1908	2	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.																						
		Emilie		F	Mère	V	Avril	1859	52	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur																	Non	Non	Fr. & A.			
		Simeon		M	Père	M	Oct.	1870	33	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur				Non	Oui	Ferme											Non	Non	Fr. & A.			
		Elise		F	Belle-Sœur	M	Jan.	1875	36	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr.			
		Camille		M	Neveu	C	Juillet	1901	10	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.																						
		Anna		F	Nièce	C	Nov.	1900	6	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.																	2	Oui	Oui	Fr.			
		Ivie		F	Nièce	C	Mai	1908	3	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.																						
122	124	Bourque	Philippe	M	Chef	C	Mars	1877	34	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier				Non	Oui	Ferme & la Maison	40		60	$300						Non	Non	Fr.			
		Odile		F	Epse	M	Mai	1883	28	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Servante																	Non	Non	Fr.			
		Cyprien		M	Fils	C	Avril	1899	15	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.																	7	Oui	Oui	Fr.			
		Lina		F	Fille	C	Juin	1903	8	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Factrice				Non	Oui	Non	Cotton	50		60	$200						Oui	Oui	Fr. & A.			
		Marcina		F	Sœur	C	Avril	1908	3	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.																	7	Oui	Oui	Fr. & A.			
123	125	Mackinnon	Marcelin	M	Chef	V	Fév.	1844	67	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur				Non	Non	Oui	Ferme								1		Non	Non	Fr. & A.			
		Joseph		M	Fils	C	Jan.	1885	26	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur				Non	Oui	Ferme						$100		57			Oui	Oui	Fr. & A.			
		Alvina		F	Nièce	M	Juillet	1877	33	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr.			
		Albert		M	Fils	C	Mai	1898	3	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.																						
		Léa		F	Fille	C	Juillet	1910	12	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.																						
		DeGrâce Wilfred		M	Domestique	C	Fév.	1889	22	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.																						
124	126	Mackinnon	Pierre	M	Chef	M	Mai	1876	50	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur				Non	Oui	Ferme						$100		57			Oui	Oui	Fr. & A.			
		Marie		F	Epouse	M	Mars	1880	47	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr.			
		Ernest		M	Fils	C	Mars	1899	22	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur				Non	Oui	Ferme											Oui	Oui	Fr. & A.			
		Alyre		M	Fils	C	Juin	1903	18	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur				Non	Oui	Ferme											Oui	Oui	Fr. & A.			
		Joel		M	Fils	C	Mai	1905	8	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.																	9	Oui	Oui	Fr.			
		Léa		F	Fille	C	Sept.	1899	16	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Servante				Non	Oui	à la Maison											Oui	Oui	Fr.			
		Elise		F	Fille	C	Nov.	1899	14	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Servante				Non	Oui	à la Maison											Oui	Oui	Fr.			
125	127	Dupuis	Philias	M	Chef	M	Mai	1865	46	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur				Non	Oui												Non	Non	Fr. & A.			
		Adeline		F	Epouse	M	Août	1867	47	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Non	Non	Fr.			
		Honoré		M	Fils	C	Août	1891	18	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur de ferme				Non	Oui	J. & R.	26		60	$250							Non	Non	Fr.			
		Arthur		M	Fils	C	Fév.	1897	14	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.																	9	Oui	Oui	Fr.			
		Walter		M	Fils	C	Avril	1902	7	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.																	8	Oui	Oui	Fr.			
		Edna		F	Fille	C	Nov.	1899	21	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Servante				Non	Oui	de Maison a la Maison	52		60	$125							Oui	Oui	Fr. & A.			
		Euzellini		F	Fille	C	Déc.	1894	16	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.																			Oui	Oui	Fr. & A.			
		Ekalda		F	Fille	C	Fév.	1899	12	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.																	7	Oui	Oui	Fr.			
		Wilfrida		F	Fille	C	Nov.	1902	9	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.																	8	Oui	Oui	Fr.			
		Eustache		M	Neveu	C	Juin	1886	37	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Emp. de Four				Non	Oui	Fédéral	52		60	$768			$250		82		Non	Non	Fr. & A.			
126	127 128	Dupuis	Philippe	M	Chef	M	Mai	1865	45	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur				Non	Oui	Ferme											Non	Non	Fr. & A.			
		Isabelle		F	Epse	M	Août	1866	45	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr.			
		Anselme		M	Fils	C	Juillet	1893	17	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Chemin de fer				Non	Oui	J. & R.	50		60	$700							Non	Non	Fr. & A.			
		Francis		M	Fils	C	Avril	1900	11	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.																	6	Oui	Oui	Fr.			
		Arsène		M	Fils	C	Nov.	1904	6	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.																						
		Jude		M	Fils	C	Juin	1906	5	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.																						
		St. Denis		M	Fils	C	Juin	1910	1	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.																						
		Regina		F	Fille	C	Mai	1877	14	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.	Servante				Non	Oui	à la Maison															
		Emma		F	Fille	C	Nov.	1909	7	N.B.			Française	Canadienne	Cath. R.																	7	Oui	Oui	Fr.			

50